

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 9 (1979)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

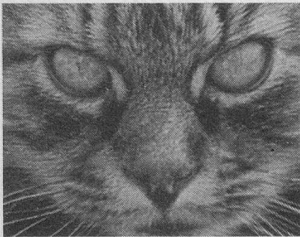
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Administration et rédaction: Passage Saint-François 10, 1003 Lausanne, téléphone 021/22 34 29

## DANS CE NUMÉRO

Photo de couverture: Mme Adeline Favre, sage-femme retraitée à Sierre, a présidé à la naissance de plus de 8000 enfants. (Notre reportage, pages 3 à 5). Photo Frido Pont, Sierre.

9



Chatchien & Cie:  
Victimes sans défense

10-14

... la fois comme  
... J'avais abandonné  
... secrétaire à la direction d'  
... maison d'export-impor  
... mais mon appartement er  
... au village le plus proche de  
... je remplissais le matin le  
... tière. C'est bien be  
... campagne

Trois nouvelles inédites  
signées Pier Allini, Martine  
Châtel et Hélène Frank

18



Nos filleuls vous sourient

20



Bienvenue à Amélie-les-Bains,  
du 25 octobre au 8 novembre

21



Pro Senectute:  
Aidez-nous à aider!

30



Travaux à l'aiguille et  
bricolages

Ce numéro est tiré  
à 22 000 exemplaires

## ÉDITORIAL

### Plaisir de lire

Nos deux derniers numéros, chers lecteurs, contenaient des récits et nouvelles inédits, une innovation qui répond aux vœux de nombreux amis d'«Aînés», et qui a été fort bien accueillie.

En effet, nous avons réussi à nous attacher la collaboration d'écrivains connus tels que Jean Nohain, Maurice Métral, Pierre Ph. Collet, Martine Châtel, Pier Allini, Hélène Frank, etc. Leurs nouvelles, leurs récits vous ont sans doute procuré d'agréables moments de lecture. Nous en sommes ravis.

«Aînés» a l'intention de publier des nouvelles aussi souvent que possible. Leur importance variera d'un numéro à l'autre, au gré de nos possibilités. Un fait doit être relevé avec plaisir: tous ces écrivains ont accepté avec joie de collaborer à notre mensuel, pour des lecteurs ayant en général dépassé la soixantaine et qui aiment la lecture à laquelle ils ont le temps de s'adonner. Quant à la rédaction, elle est heureuse d'accueillir des noms, des talents connus, voire célèbres, dans les colonnes du journal. A ces collaborateurs avec qui nous entretenons des relations très amicales, nous disons notre gratitude. Ils apportent beaucoup à «Aînés»: leur talent, leur fantaisie, leur sympathie.

Le numéro de décembre — les mois filent et Noël approche! — contiendra un cahier de récits et nouvelles exceptionnellement riche, et cela pour une raison que nous soulignons avec une certaine fierté:

ce numéro sera le n° 100 d'«Aînés»!

La rédaction

P.-S. Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur nos pages sociales qui contiennent une importante chronique de M. Guy Métrailler sur les repas chauds ou surgelés livrés à domicile. Les adresses utiles de toute la Suisse romande y figurent.

**Prière  
instante  
à nos  
abonnés**

Ne payez pas votre abonnement avant d'avoir reçu l'avis de renouvellement qui vous sera adressé au moment voulu. Vous simplifierez le travail de notre administration. Nous vous en remercions!

Administration  
Yves Debraine

Rédaction  
Georges Gyax

Secrétariat  
Paulette Corbaz

Editeur  
Société coopérative «Aînés»

Président:  
Claude Badel, Lausanne  
Vice-président:  
François-Xavier Charles  
Genève

Imprimeur  
Presses Centrales Lausanne S.A.

Régie  
des annonces

Annonces Suisses S.A.  
«ASSA»  
Place Bel-Air 2  
Téléphone (021) 20 29 31  
1002 Lausanne  
et succursales  
dans toute la Suisse

Comité de fondation

D' L.-M. Bircher  
Claude Badel  
Marc Guignard  
† Bernard Peitrequin

Abonnements

Fr. 20.— par année  
Etranger Fr. 24.—

Toute  
reproduction  
de textes  
ou photos  
interdite  
sans  
accord  
préalable  
avec  
la Rédaction